



BCB-80A

|           |                                        |           |                          |
|-----------|----------------------------------------|-----------|--------------------------|
| <b>EN</b> | Hydraulic cable set                    | <b>EN</b> | Manual                   |
| <b>DE</b> | Hydraulikleitungs-System               | <b>DE</b> | Handbuch                 |
| <b>FR</b> | Kit hydraulique                        | <b>FR</b> | Manuel                   |
| <b>NL</b> | Hydraulische kabel set                 | <b>NL</b> | Handleiding              |
| <b>ES</b> | Conjunto de latiguillos hidráulicos    | <b>ES</b> | Manual                   |
| <b>PT</b> | Conjunto de cabo hidráulico            | <b>PT</b> | Manual                   |
| <b>IT</b> | Kit guaina per freno idraulico         | <b>IT</b> | Manuale                  |
| <b>HU</b> | Hidraulikus bowdenkészlet              | <b>HU</b> | Használati utasítás      |
| <b>PL</b> | Zestaw przewodów hydraulicznych        | <b>PL</b> | Podręcznik               |
| <b>CZ</b> | Sada hydraulické hadičky               | <b>CZ</b> | Uživatelská příručka     |
| <b>JP</b> | ハイドロリックディスクブレーキケーブルホースセット              | <b>JP</b> | 使用説明書                    |
| <b>RU</b> | Комплект тросов гидравлической системы | <b>RU</b> | Руководство пользователя |
| <b>SK</b> | Sada hydraulických hadičiek            | <b>SK</b> | Manuál                   |
| <b>NO</b> | Hydraulisk kabelsett                   | <b>NO</b> | Håndbok                  |

- EN** Read the enclosed instructions before use.
- DE** Lesen Sie vor Gebrauch die mitgeliefert Anleitung.
- FR** Lisez les instructions incluses avant toute utilisation.
- NL** Lees voor gebruik de bijgesloten instructies.
- ES** Lea las instrucciones adjuntas antes de utilizarlo.
- PT** Leia as instruções juntamente fornecidas antes da utilização.
- IT** Leggere le istruzioni accluse prima dell'utilizzo.
- HU** Használat előtt olvassa el a mellékelt utasításokat.
- PL** Przed użyciem należy zapoznać się z dołączoną instrukcją.
- CZ** Před použitím si přečtěte přiložené pokyny.
- JP** ご使用前に同封の取扱い説明書をお読みください。
- RU** Перед использованием прочтите прилагаемые инструкции.
- SK** Pred použitím si prečítajte priložené pokyny.
- NO** Les medfølgende instruksjoner før bruk.

- EN** **!** - We strongly recommend having your hydraulic cables installed by a qualified mechanic.  
- Improper installation/service may cause serious injury and/or death to the user and other persons.  
- Do not install this hydraulic cable replacement set yourself, unless you fully understand how to install it properly.  
- If you have any doubts, questions or concerns regarding the installation of this hydraulic cable replacement set contact your local BBB bike parts dealer.  
- BBB highly recommends using rubber gloves when handling fluids.

- DE** **!** - Sie sollten die Hydraulikleitungen unbedingt von einem qualifizierten Mechaniker installieren lassen.  
- Falsche Installation/Reparatur kann zu schweren Verletzungen und/oder Todesfällen beim Benutzer und anderen Personen führen.  
- Installieren Sie dieses Hydraulikleitungs-Ersatzsystem nicht selbst, außer Sie wissen genau, wie es richtig installiert wird.  
- In Zweifelsfällen oder bei Fragen bzw. Anmerkungen zur Montage dieses Hydraulikleitungs-Ersatzsystems wenden Sie sich bitte an ihren örtlichen BBB Bikeparts-Händler.  
- BBB empfiehlt die Verwendung von Gummihandschuhen beim Umgang mit Flüssigkeiten.

- FR** **!** - Nous vous recommandons fortement de faire installer les câbles hydrauliques par un mécanicien qualifié.  
- Toute installation/maintenance incorrecte peut être cause de blessures graves, voire de mort, pour l'utilisateur et d'autres personnes  
- N'installez pas vous-même ce kit de remplacement hydraulique à moins que vous sachiez parfaitement comment l'installer correctement.  
- En cas de doute, question ou inquiétude au sujet de l'installation de ce kit de remplacement hydraulique, contactez votre revendeur BBB Bike Parts.  
- BBB recommande instamment d'utiliser des gants pour manipuler les liquides.

- NL** **!** - Wij raden stellig aan om de hydraulische kabels te laten installeren door een gekwalificeerd monteur.  
- Onjuiste montage/service kan leiden tot ernstige verwondingen en/of overlijden van de gebruiker en/of andere personen.  
- Installeer deze hydraulische kabelset niet zelf, tenzij u volledig begrijpt hoe deze hydraulische kabelset correct geïnstalleerd moet worden.  
- Indien u twijfels of vragen heeft omtrent de montage van deze hydraulische kabels, neem dan contact op met uw lokale BBB bike parts verkooppunt.  
- BBB adviseert om rubber handschoenen te dragen bij het werken met remvloeistoffen.

- ES** **!** - Recomendamos encarecidamente que la instalación de los latiguillos hidráulicos la realice un mecánico cualificado.  
- La instalación o reparación incorrectas pueden causar heridas graves y/o la muerte del usuario y de otras personas.  
- No instale este conjunto de sustitución de latiguillos hidráulicos usted mismo, a menos que comprenda completamente cómo hacerlo de manera correcta.  
- Si le surgen dudas o problemas en relación con la instalación de este conjunto de sustitución de latiguillos hidráulicos, póngase en contacto con el proveedor local de recambios BBB para bicicletas.  
- BBB recomienda encarecidamente el uso de guantes de goma a la hora de manipular los líquidos.

- PT** **!** - Recomendamos vivamente que os cabos hidráulicos sejam instalados por um mecânico qualificado.  
- Uma instalação/assistência incorrecta pode provocar lesões graves e/ou a morte, tanto do utilizador, como de outras pessoas.  
- "como de outras pessoas. - Não instale este conjunto de substituição de cabo hidráulico, a menos que saiba na perfeição como proceder à correcta instalação do mesmo."  
- Em caso de dúvidas ou preocupações relativas à instalação deste conjunto de substituição de cabo hidráulico, contacte o revendedor de peças para bicicletas BBB mais próximo.  
- A BBB recomenda vivamente que utilize luvas de borracha quando manusear fluidos.

- IT** **!** - Raccogliamo vivamente di far installare le guaine per freno idraulico da un meccanico qualificato.  
- L'installazione e la manutenzione scorretta può causare un infortunio grave e/o la morte dell'utente e di altre persone.  
- Non installare in proprio questo kit guaina per freno idraulico se non è stata compresa completamente la modalità per l'installazione corretta.  
- Per qualsiasi dubbio, domanda o questione relativa all'installazione di questo kit guaina freno idraulico, contattare il proprio rivenditore di fiducia BBB.  
- BBB raccomanda vivamente di utilizzare guanti in gomma quando si manipolano liquidi.

- HU** **!** - Mindenképpen szakképzett szerelővel szereltesse be a hidraulikus bowdeneket.  
- A helytelen beszerelés/javítás a felhasználó vagy mások súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.  
- Csakis akkor szerelje be a hidraulikus bowden-készletet, ha biztosan ismeri a helyes beszerelés módját.  
- Ha kétsége, kérdése vagy aggálya van a hidraulikus bowden-készlet felszerelésével kapcsolatban, forduljon a helyi, BBB kerékpáralkatrészeket árusító kereskedőhöz.  
- A folyadékok alkalmazásánál a BBB mindenképpen gumikesztyű használatát javasolja.

- PL** **!** - Zalecamy aby przewody hydrauliczne montowano w wykwalifikowanym serwisie rowerowym.  
- Nieprawidłowy montaż/serwis może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub śmierć użytkownika oraz innych osób.  
- Nie należy samodzielnie montować przewodów hydraulicznych jeśli nie posiada się odpowiedniej wiedzy i umiejętności do wykonania tej czynności.  
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, pytań lub obaw związanych z montażem zestawu przewodów hydraulicznych, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą części rowerowych firmy BBB.  
- Firma BBB stanowczo zaleca stosowanie rękawic ochronnych podczas pracy z aktywnymi chemicznie substancjami płynnymi.

- CZ** **!** - Důrazně doporučujeme svěřit montáž hydraulických hadiček kvalifikovanému mechanikovi.  
- Nesprávná montáž nebo servis mohou vést k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele či dalších osob.  
- Neprovádějte sami montáž této sady pro výměnu hydraulické hadičky, pokud nejste plně obeznámeni se správným postupem při montáži.  
- S jakýmkoli pochybnostmi či dotazy v souvislosti s montáží této sady pro výměnu hydraulické hadičky se obraťte na místního prodejce jízdních kol a doplňků BBB.  
- Společnost BBB důrazně doporučuje používat při manipulaci s kapalinou gumové rukavice.

- JP** **!** - 油圧ケーブルホースの取付けは、専門の技術者にご用命ください。  
- 取付けや作業を正しく行わない場合、利用者本人や第三者の死傷を招くおそれがあります。  
- 油圧ケーブルホース交換セットの取付けは、正しい取付け方を熟知している場合を除き、自分で行わないでください。  
- 本品の取付けに関してご不明な点やご質問がありましたら、最寄りの BBB 商品取扱店までお問い合わせください。  
- BBBはフルードを扱う作業の際は、ゴム手袋を着用することを強くお勧めします。

- RU** **!** - Настоятельно рекомендуется, чтобы монтаж тросов гидравлической системы проводил квалифицированный механик.  
- Ненадлежащий монтаж или обслуживание может привести к серьезным травмам и/или смерти пользователя и других людей.  
- Установка данного комплекта гидравлических тросов допускается только в случае, если пользователю полностью понятен порядок его надлежащей установки.  
- Если у вас возникли сомнения, вопросы или проблемы, касающиеся установки данного комплекта замены тросов гидравлической системы, свяжитесь с ближайшим дилером, занимающимся продажей комплектующих к велосипедам, производимых нашей компанией.  
- Компания BBB настоятельно рекомендует использовать резиновые перчатки при работах с тормозными жидкостями.

- SK** **!** - Dôrazne odporúčame, aby ste inštaláciu hydraulických hadičiek zverili kvalifikovanému mechanikovi.  
- Nesprávna inštalácia/oprava môže používateľovi a iným osobám spôsobiť vážne zranenie, alebo smrť.  
- Neinštalujte túto náhradnú sadu hydraulických hadičiek sami, pokiaľ úplne nerozumiete, ako ju nainštalovať správne.  
- V prípade akýchkoľvek pochybností, otázok, alebo problémov týkajúcich sa inštalácie náhradnej sady hydraulických hadičiek kontaktujte svojho miestneho predajcu súčiastok BBB.  
- Pri manipulácii s brzdovou kvapalinou, alebo minerálnym olejom dôrazne odporúča používanie gumových rukavíc.

- NO** **!** - Vi anbefaler på det sterkeste at du lar en kvalifisert mekaniker installere de hydrauliske kablene.  
- Feil installasjon/service kan føre til alvorlig skade og/eller død for brukeren og andre personer.  
- Du må ikke installere dette reservedelsettet med hydrauliske kabler selv, hvis ikke du har en fullstendig forståelse for hvordan det skal installeres.  
- Hvis du har noen tvil, spørsmål eller bekymringer angående installasjon av dette reservedelsettet med hydrauliske kabler, kan du kontakte din lokale forhandler av BBB-sykkeldeler.  
- BBB anbefaler på det sterkeste at du bruker gummihandsker når du håndterer væsker.

www.BBBparts.com

© BBB Bike Parts

### EN Installation.

- 1 Disconnect the hydraulic cable at the caliper by removing the banjo bolt.
- 2 Disconnect the hydraulic cable at the brake lever and dispose the brake fluids properly. Make sure the fluids will not come in contact with your skin/brake pads, frame's paint and rotors.
- 3 Mark the hydraulic cable at the length of the old hydraulic cable.
- 4 Cut the hydraulic cable to the desired length, using the BBB BTL-70 HydräuCut.
- 5 Install the O-ring on the banjo bolt.
- 6 Slide the banjo bolt through the banjo fitting end of the new hydraulic cable.
- 7 Install the second O-ring on the banjo bolt.
- 8 Tighten the banjo bolt to the caliper. Make sure the O-ring is placed correctly and the banjo is mounted in a proper angle.
- 9 Slide the fitting cover onto the cable.
- 10 Slide the compression nut onto the hydraulic cable, thread of the nut facing the end of the cable.
- 11 Slide the compression bushing onto the cable.
- 12 Screw the hose barb into the end of the hydraulic cable.
- 13 Tighten the compression nut into the brake lever, while pushing the hydraulic cable towards the brake lever.
- 14 Now the disc brake system can be bled. Check the original disc brake manufacturer's instructions and specifications for proper bleeding instructions.

### DE Montage.

- 1 Trennen Sie die Hydraulikleitung am Bremssattel, indem Sie die Hohlschraube entfernen.
- 2 Trennen Sie die Hydraulikleitung am Bremshebel und entsorgen Sie die Bremsflüssigkeit ordnungsgemäß. Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht in Kontakt mit der Haut/mit Bremsbelägen, der Lackierung des Rahmens und den Rotoren kommt.
- 3 Markieren Sie die Hydraulikleitung in der Länge der alten Hydraulikleitung.
- 4 Schneiden Sie die Hydraulikleitung mit dem BBB BTL-70 HydräuCut auf die gewünschte Länge ab.
- 5 Bringen Sie den O-Ring an der Hohlschraube an.
- 6 Schieben Sie die Hohlschraube durch das Hohlschraubenverbindungsende der neuen Hydraulikleitung.
- 7 Bringen Sie den zweiten O-Ring an der Hohlschraube an.
- 8 Ziehen Sie die Hohlschraube am Bremssattel an. Achten Sie darauf, dass der O-Ring richtig sitzt und die Hohlschraube im richtigen Winkel montiert ist.
- 9 Schieben Sie die Verbindungsabdeckung auf die Leitung.
- 10 Schieben Sie die Druckmutter mit dem Gewinde der Mutter in Richtung Kabelende auf die Hydraulikleitung.
- 11 Schieben Sie die Druckhülse auf die Leitung.
- 12 Schrauben Sie das Schlauchanschlussstück in das Ende der Hydraulikleitung.
- 13 Ziehen Sie die Druckmutter in den Bremshebel fest und drücken Sie dabei die Hydraulikleitung in Richtung Bremshebel.
- 14 Jetzt kann das Scheibenbremssystem entlüftet werden. Sehen Sie wegen der richtigen Entlüftungsanleitung in der Anleitung und den Spezifikationen des Herstellers der Originalscheibenbremse nach.

### FR Installation.

- 1 Déconnectez le câble hydraulique au niveau de l'étrier en retirant le boulon creux du raccord.
- 2 Déconnectez le câble hydraulique au niveau du levier de frein et mettez le liquide de frein au rebut de façon appropriée. Veillez à éviter tout contact des liquides avec la peau, les patins de frein, la couleur du cadre et les rotors.
- 3 Utilisez l'ancien câble hydraulique pour déterminer la longueur du nouveau.
- 4 Coupez le câble hydraulique à la longueur désirée, à l'aide du BTL-70 HydräuCut BBB.
- 5 Installez le joint torique sur le boulon creux de raccord.
- 6 Faites glisser le boulon à travers l'extrémité du raccord banjo du nouveau câble hydraulique.
- 7 Installez le deuxième joint torique sur le boulon creux de raccord.
- 8 Serrez le boulon au niveau de l'étrier. Assurez-vous que le joint torique est placé correctement et que le boulon creux est monté au bon angle.
- 9 Faites glisser le couvercle du raccord sur le câble.
- 10 Faites glisser l'écrou de compression sur le câble hydraulique, le filet de l'écrou face à l'extrémité du câble.
- 11 Faites glisser la bague de compression sur le câble.
- 12 Vissez la barbelure du tuyau dans l'extrémité du câble hydraulique.
- 13 Serrez l'écrou de compression dans le levier de frein tout en poussant le câble hydraulique vers ce dernier.
- 14 Vous pouvez maintenant purger le circuit de freinage. Reportez-vous aux instructions et spécifications du fabricant du frein à disque d'origine pour la procédure de purge adéquate.

### NL Installatie.

- 1 Ontkoppel de hydraulische kabel bij de remklauw door de banjo bout los te draaien.
- 2 Ontkoppel de hydraulische kabel bij de remgreep en vang de remvloeistof op. Laat de remvloeistof niet in contact komen met de huid/ remblokken/ frame en remschijven.
- 3 Markeer de hydraulische kabel op de lengte van de oude hydraulische kabel.
- 4 Snij de hydraulische kabel door op de gewenste lengte met de BBB BTL-70 HydräuCut.
- 5 Installeer de O-ring op de banjo bout.
- 6 Schuif de banjo bout door het banjo oog, aan het einde van de nieuwe hydraulische kabel.
- 7 Installeer de tweede O-ring op de banjo bout.
- 8 Draai de banjo bout vast in de remklauw. Zorg dat de O-ring correct geplaatst is en de banjo bout in de juiste hoek gemonteerd is.
- 9 Schuif de beschermhuls over de kabel.
- 10 Schuif de klemmoer over de hydraulische kabel, het schroefdraad richting het eind van de kabel.
- 11 Schuif de klemfitting over de kabel.
- 12 Schroef de kabelnippel in het eind van de hydraulische kabel.
- 13 Schroef de klemmoer in de remgreep, onderwijl de kabel richting de remgreep duwende.
- 14 Nu kan het schijfremstelstem afgevuld en ontlucht worden. Controleer hiervoor de instructies van de schijfremfabrikant en specificaties voor de juiste vul/ontlucht instructies.

### ES Instalación.

- 1 Extraiga el tornillo de conexión para desconectar el latiguillo hidráulico de la pinza de freno
- 2 Desconecte el latiguillo hidráulico de la palanca de freno y vacíe el líquido de freno correctamente. Asegúrese de que los líquidos no entren en contacto con la piel, las zapatas de freno, la pintura del cuadro ni los rotores.
- 3 Marque el latiguillo hidráulico según la longitud del latiguillo hidráulico anterior.
- 4 Corte el latiguillo hidráulico según la longitud deseada, utilizando la herramienta BBB BTL-70 HydräuCut.
- 5 Instale el anillo en O en el tornillo de conexión.
- 6 Deslice el tornillo de conexión por el extremo del sistema de sumersión del nuevo cable hidráulico.
- 7 Instale el segundo anillo en O en el tornillo de conexión.
- 8 Apriete el tornillo de conexión para fijarlo a la pinza. Asegúrese de colocar el anillo en O correctamente y montar el tornillo de conexión a un ángulo adecuado.
- 9 Deslice la tapa de fijación para insertarla en el latiguillo.
- 10 Deslice la tuerca de compresión para insertarla en el cable hidráulico; la rosca del perno debe estar orientada hacia el extremo del cable.
- 11 Deslice los rodamientos de compresión para insertarlos en el latiguillo
- 12 Atornille la barba de la manguera al extremo del latiguillo hidráulico.
- 13 Apriete la tuerca de compresión en la palanca de freno, a la vez que empuja el cable hidráulico hacia esta última.
- 14 Ahora se puede realizar el purgado del sistema de frenos. Consulte las instrucciones y especificaciones originales del fabricante del freno de disco para obtener las indicaciones de purgado correctas.

### PT Instalação.

- 1 Desligue o cabo hidráulico na pinça removendo o parafuso de submersão.
- 2 Desligue o cabo hidráulico na manete e remova o fluido dos travões de forma adequada. Certifique-se de que o fluido não entra em contacto com a pele, nem com as pastilhas dos travões, o quadro e os rotores.
- 3 Marque o cabo hidráulico com o mesmo comprimento do cabo hidráulico antigo.
- 4 Corte o cabo hidráulico com o comprimento desejado, utilizando o HydräuCut BTL-70 da BBB.
- 5 Instale a junta tórica no parafuso de submersão.
- 6 Enfie o parafuso de submersão na extremidade do encaixe articulado do novo cabo hidráulico.
- 7 Instale a segunda junta tórica no parafuso de submersão.
- 8 Aperte o parafuso de submersão na pinça. Certifique-se de que a junta tórica está colocada correctamente e que a articulação está montada num ângulo apropriado.
- 9 Enfie a tampa do encaixe no cabo.
- 10 Enfie a porca de compressão no cabo hidráulico com a parte rosçada da porca virada para a extremidade do cabo.
- 11 Enfie o casquilho de compressão no cabo.
- 12 Aparafuse o rebordo da bicha na extremidade do cabo hidráulico.
- 13 Aperte a porca de compressão na manete ao mesmo tempo que empurra o cabo hidráulico na direcção da manete.
- 14 Depois, purgue o sistema de travão de disco. Consulte as instruções originais do fabricante dos travões de disco e as especificações para efectuar a purga adequadamente.

### IT Installazione.

- 1 Scollegare la guaina dalla pinza rimuovendo il bullone forato.
- 2 Scollegare la guaina dalla leva freni e scaricare correttamente i liquidi dei freni. Assicurarsi che i liquidi non entrino in contatto con i cuscinetti dei freni, con la pelle, la vernice del telaio e i rotori.
- 3 Contrassegnare la nuova guaina alla lunghezza della vecchia.
- 4 Tagliare la guaina alla lunghezza desiderata, utilizzando il taglia guaina per freno idraulico BTL-70 BBB.
- 5 Installare l'O-ring sul bullone forato.
- 6 Far scorrere il bullone forato sull'estremità del raccordo orientabile della nuova guaina.
- 7 Installare il secondo O-ring sul bullone forato.
- 8 Serrare il bullone forato alla pinza. Assicurarsi che l'O-ring sia posizionato correttamente e che il bullone sia montato a un angolo corretto.
- 9 Far scorrere il rivestimento del raccordo sulla guaina.
- 10 Far scorrere il dado di compressione sulla guaina, in modo che la filettatura del dado sia rivolta verso l'estremità del cavo.
- 11 Far scorrere la bussola di compressione sulla guaina.
- 12 Avvitare il portagomma all'estremità della guaina.
- 13 Serrare il dado di compressione nella leva freni, premendo la guaina verso la leva freni.
- 14 A questo punto è possibile spurgare il sistema dei freni a disco. Esaminare le istruzioni e le specifiche del produttore dei freni a disco originali per le istruzioni di spurgo corrette.

### HU Felszerelés.

1. Szedje le a hidraulikus bowdent a féktestről az üreges csavart eltávolítva.
2. Szedje le a hidraulikus bowdent a fékkarnál, és megfelelő módon eressze le a fékfolyadékot. Ügyeljen arra, hogy a folyadékok ne érintkezzenek a bőrével, a fékpofákkal, a váz festésével vagy a féktárcsákkal.
3. Jelölje meg a hidraulikus bowdenen a régi kábel hosszát.
4. Vágja le a hidraulikus bowdent a kívánt hosszúságúra a BBB BTL-70 HydräuCut szerszámmal.
5. Helyezze az O-gyűrűt az üreges csavaron található süllyesztékbe.
6. Csúsztassa át az üreges csavart az új hidraulikus bowden üreges szerelvényvégén.
7. Szerelje rá az üreges csavarra a második O-gyűrűt.
8. Szorítsa rá az üreges csavart a féktestre. Ellenőrizze az O-gyűrű megfelelő helyzetét és az üreges csavar megfelelő szögét.
9. Csúsztassa a szerelvényborítót a bowdenre.
10. Csúsztassa a szorítócsavart a hidraulikus bowdenbe, menetével a kábel vége felé.
11. Csúsztassa a szorítóhüvelyt a bowdenre.
12. Csavarja a csatlakozót a hidraulikus bowden végébe.
13. A hidraulikus bowdent a fékkar felé nyomva szorítsa meg a szorítócsavart a fékkarban.
14. Most elvégezhető a fékendrszer folyadékcseréje. Ellenőrizze a tárcsafékgyártó utasításait és előírásait az olajcsere helyes elvégzéséhez .

### PL Instalacja.

- 1 Odkręć śrubę mocującą przewód do zacisku hamulca. Następnie odłącz przewód od zacisku.
- 2 Odłącz przewód hydrauliczny od dźwigni hamulca. Płyn hamulcowy należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy unikać kontaktu płynu ze skórą oraz klockami hamulcowymi, lakierem na ramie i tarczami.
- 3 Zmierz długość zdemontowanego przewodu hydraulicznego i odmierz odpowiednią długość na nowym przewodzie.
- 4 Przytnij przewód hydrauliczny do wymaganej długości za pomocą przyrządu do cięcia BTL-70 HydräuCut firmy BBB.
- 5 Nałóż uszczelkę na śrubę mocującą przewód do zacisku.
- 6 Wsuń śrubę mocującą przewód do zacisku w otwór końcówki banjo nowego przewodu hydraulicznego.
- 7 Nałóż drugą uszczelkę na śrubę mocującą przewód do zacisku.
- 8 Przykręć śrubę mocującą przewód do zacisku hamulca. Upewnij się, że uszczelki są prawidłowo umieszczone i że śruba została zamocowana pod właściwym kątem.
- 9 Nałóż na przewód nakładkę ochronną.
- 10 Nałóż na przewód hydrauliczny nakrętkę mocującą do dźwigni hamulca tak, aby gwint nakrętki był skierowany w stronę końca kabla.
- 11 Nałóż na przewód oliwkę.
- 12 Wkręć końcówkę przewodu.
- 13 Przykręć nakrętkę dociskową do dźwigni hamulca, wsuwając jednocześnie przewód hydrauliczny.
- 14 Teraz można odpowietrzyć hamulec. Opis prawidłowego sposobu odpowietrzania podano w oryginalnej dokumentacji dostarczonej przez producenta hamulców tarczowych.

### CZ Montáž.

- 1 Odpojte hydraulickou hadičku u třmenu odšroubováním dutého šroubu.
- 2 Odpojte hydraulickou hadičku u brzdové páky a patřičným způsobem zlikvidujte brzdovou kapalinu. Dejte pozor, aby se brzdová kapalina nedostala do kontaktu s pokožkou, brzdovými destičkami, lakem rámu a kotoči.
- 3 Označte délku staré hydraulické hadičky na nové hydraulické hadičce.
- 4 Uřízněte hydraulickou hadičku požadované délky pomocí řezáku BBB BTL-70 HydräuCut.
- 5 Na dutý šroub nasadte O-kroužek.
- 6 Protáhněte dutý šroub očkem nové hydraulické hadičky.
- 7 Nasadte na dutý šroub druhý O-kroužek.
- 8 Přišroubujte dutý šroub ke třmenu. Přesvědčte se, zda je O-kroužek správně umístěn a očko je namontováno ve správném úhlu.
- 9 Navlečte na hadičku kryt upevnění.
- 10 Nasuňte na hydraulickou hadičku kompresní matici tak, aby byl závit matice obrácen ke konci hadičky.
- 11 Navlečte na hadičku kompresní objímku.
- 12 Do konce hydraulické hadičky zašroubujte trn.
- 13 Utáhněte kompresní matici na brzdové páce a snažte se přitom tlačit hydraulickou hadičku směrem k brzdové páce.
- 14 Nyní lze systém kotoučových brzd odvzdušnit. Pokyny pro správné odvzdušnění naleznete v návodu a specifikacích výrobce kotoučových brzd.

### JP 取付。

- 1 バンジョボルトを外し、キャリパーから油圧ケーブルホースを取り外します。
- 2 ケーブルホースをブレーキレバーから取り外します。フルード液は適切な方法で処分してください。皮膚、ブレーキパッド、フレームの塗装部分、およびローターにフルード液が付着しないように注意してください。
- 3 古いホースケーブルと同じ長さの位置で、ケーブルホースに印を付けます。
- 4 BBB BTL-70 HydräuCut を使用して、必要な長さにケーブルホースを切断します。
- 5 バンジョボルトにOリングを取り付けます。
- 6 新しいケーブルホースにバンジョボルトを通します。
- 7 バンジョボルトに2つ目のOリングを取り付けます。
- 8 バンジョボルトをキャリパーに締め付けます。Oリングの取り付けけ位置が適切であること、またバンジョーの取り付けけ角度が適切であることを確認します。
- 9 カパーをケーブルに通します。
- 10 コンプレッションナットをケーブルホースに通します。その際、ナットのネジ山がケーブルホース端に向くようにしてください。
- 11 コンプレッションリングをケーブルに通します。
- 12 コネクテイングサートケーブルホースの端にねじ込みます。
- 13 ケーブルホースをブレーキレバーへ押し込みながら、コンプレッションナットをブレーキレバーに締めます。
- 14 これでディスクブレーキシステムのフルード液を交換する準備が整いました。ディスクブレーキメーカーの取扱説明書および仕様書を参照して、正しい抜き取り方法を確認してください。

### RU Установка .

- 1 Отсоедините трос гидравлической системы от тормозной машинки (каллипера), отвинтив штуцер.
- 2 Отсоедините трос гидравлической системы от тормозной ручки и надлежащим образом слейте жидкость. Соблюдайте осторожность во избежание контакта жидкостей с вашей кожей и тормозными колодками, краской рамы или втулки.
- 3 Поставьте отметку на тросе гидросистемы по длине старого гидравлического троса.
- 4 Обрежьте гидравлический трос по требуемой длине с использованием инструмента BBB BTL-70 HydräuCut.
- 5 Установите уплотнительное кольцо на штуцер.
- 6 Проведите штуцер сквозь конец нового троса гидросистемы для крепления шплинтом.
- 7 Установите второе уплотнительное кольцо на штуцер.
- 8 Затяните штуцер на тормозной машинке (каллипере). Проверьте правильность положения уплотнительного кольца и угла расположения штуцера.
- 9 Наденьте крышку крепления на трос.
- 10 Наденьте зажимную гайку на трос, завинтите гайку в направлении конца троса.
- 11 Наденьте зажимную втулку на трос.
- 12 Ввинтите штуцер шланга в торец троса гидравлической системы.
- 13 Затяните зажимную гайку в тормозной рычаг, подталкивая трос гидравлической системы в направлении тормозного рычага.
- 14 После этого необходимо выполнить прокачку дисковой тормозной системы. Проверьте указания производителя дискового тормоза относительно надлежащей процедуры прокачки.

### SK Inštalácia.

- 1 Odstránením banjo skrutky odpojte hydraulickú hadičku na strmeni.
- 2 Odpojte hydraulickú hadičku na brzdovej páke a zvyšnú brzdovú kvapalinu správne zlikvidujte. Dbajte o to, aby kvapalina neprišla do kontaktu s vašou pokožkou, brzdovými dosťčkami, lakom rámu a brzdovými kotúčmi.
- 3 Dĺžku hydraulickej hadičky si označte podľa dĺžky starej hadičky.
- 4 Odrežte hydraulickú hadičku na požadovanú dĺžku pomocou BBB BTL-70 HydräuCut.
- 5 Nasadte tesniaci O-kružok na banjo skrutku.
- 6 Vložte banjo skrutku do oka banja hydraulickej hadičky.
- 7 Nasadte druhý O-kružok na banjo skrutku.
- 8 Utiahnite banjo skrutku do strmeňa. Dbajte na to, aby O-kružky boli umiestnené správne a banjo bolo v správnom uhle.
- 9 Nasuňte krytku matice na hydraulickú hadičku.
- 10 Nasuňte prevlečnú maticu na hydraulickú hadičku, závit matice smeruje ku koncu hadičky.
- 11 Nasuňte tesniaci valček na hadičku.
- 12 Zaskrutkujte ihlu hadice do konca hydraulickej hadičky.
- 13 Pritiahnite prevlečnú maticu do brzdovej páky, počas pritahovania tlačte hydraulickú hadičku smerom k brzdovej páke.
- 14 Teraz sa môže systém kotúčových brzd odvzdušniť. Postup týkajúci sa správneho odvzdušnenia nájdete v originálnom návode a technických podmienkach výrobcu kotúčových brzd.

### NO Installasjon.

- 1 Koble fra den hydrauliske kabelen ved kaliperen ved å fjerne banjobolten.
- 2 Koble fra den hydrauliske kabelen ved bremsehendelen og kassér bremsevæskens forskriftsmessig. Pass på at væsken ikke kommer i kontakt med hud/bremseklosser, lakk eller tannhjul.
- 3 Merk av lengden til den gamle hydrauliske kabelen på den nye hydrauliske kabelen.
- 4 Kutt den hydrauliske kabelen til ønsket lengde ved å bruke BBB BTL-70 HydräuCut.
- 5 Installer O-ringen på banjobolten.
- 6 Skyv banjobolten gjennom banjofesteenden på den nye hydrauliske kabelen.
- 7 Installer den andre O-ringen på banjobolten.
- 8 Skru banjobolten fast til kaliperen. Forsikre deg om at O-ringen er riktig plassert, og at banjoen er montert i riktig vinkel.
- 9 Skyv monteringsdekslet inn på kabelen.
- 10 Skyv kompresjonsmutteren inn på den hydrauliske kabelen, slik at gjengene på mutteren vender mot enden av kabelen.
- 11 Skyv kompresjonshylsen inn på kabelen.
- 12 Skru slangemothaken inn på enden av den hydrauliske kabelen.
- 13 Skru kompresjonsmutteren inn på bremsehendelen, samtidig som du skyver den hydrauliske kabelen mot bremsehendelen.
- 14 Nå kan skivebremsesystemet luftes. Kontroller instruksjonene og spesifikasjonene fra skivebremseprodusenten for fremgangsmåte for luftingen.

